

L'indicatif imparfait

10 Je me rappelle : la MÉTAMORPHOSE DE LUCIUS

Lucius, un jeune Romain curieux de magie raconte lui-même ses aventures dans le roman d'Apulée (II^e s. apr. J.-C.) : lors d'un voyage en Grèce, reçu chez une certaine Pamphile, il découvre que son hôtesse est une sorcière capable de se métamorphoser en chouette. Il veut alors tenter l'expérience lui-même, mais la servante de Pamphile – qui est amoureuse de Lucius – se trompe de boîte...



Jamque alternis conatibus libratis brachiis in avem similem gestiebam : nec ullae plumulae nec usquam pinnulae, sed plane pili mei crassabantur in setas et cutis tenella durabatur in corium et in extimis palmulis perduto numero toti digiti cogeabantur in singulas ungulas et de spinae meae termino grandis cauda procedebat. Jam mihi facies erat enormis et os prolixum et nares hiantes et labiae pendulae ; sic et aures inmodicis horripilabant auctibus. Nec ullum miserae reformationis videbam solacium, nisi quod mihi jam nequeunti tenere Photidem natura crescebat. Ac dum salutis inopia cuncta corporis mei considerans non avem me sed asinum videbam, querens de facto Photidis, sed jam humano gestu simul et voce privatus, quod solum poteram, postrema dejecta labia, umidis tamen oculis oblicum respiciens ad illam tacitus expostulabam.

D'apr. Apulée, *Les Métamorphoses ou l'Âne d'or*, III, 24-25 (II^e s. apr. J.-C.).

Puis
me
voi-
là qui

batais l'air de mes bras, pour imiter les mouvements d'un oiseau ; mais de duvet point, de plumes pas davantage ; ce que j'avais de poil s'épaississait, jusqu'à me couvrir tout le corps, et ma douce peau durcissait, devenant cuir. À mes pieds, à mes mains, les cinq doigts se réunissaient en un sabot ; du bas de l'échine il me sortait une longue queue. J'avais déjà une face colossale, une bouche allongée, des narines écartées, et des lèvres pendantes ; mais aussi mes oreilles arboraient leur pelage dans une proportion démesurée. Je ne voyais nulle consolation à ma malheureuse transformation, si ce n'est certaine partie que l'instinct faisait croître, quand bien même je ne <pouvais> plus embrasser ma Photis. J'avais beau considérer, par dépit, ma personne, je me voyais âne ; et d'oiseau, point de nouvelles. Je voulus me plaindre à Photis ; mais déjà privé de l'action et de la parole humaine, je ne pouvais qu'étendre ma lèvre inférieure, et la regarder de côté, l'œil humide ; c'est ainsi que je lui adressais une muette prière.

Pour retrouver sa forme, Lucius devra simplement brouter un bouquet de roses. Mais il lui faudra presque tout le temps du roman pour parvenir à se procurer cet antidote !

Vocabulaire à retenir : reformatio, onis, f. : la métamorphose

ILLUD SCRIPTUM LEGE.

- Surligne les douze verbes à l'imparfait dans la traduction, et retrouve-les dans le texte latin.
- Associe chacun des verbes ci-dessous à l'une des formes que tu as surlignées :
 - ♦ duro, as, are, avi, atum (« _____ »), du ^e groupe, se trouve sous la forme _____ ,
 - ♦ gestio, is, ire, i(v)i (« _____ »), du ^e groupe, se trouve sous la forme _____ ,
 - ♦ possum, potes, posse, potui (« _____ »), irrégulier, se trouve sous la forme _____ ,
 - ♦ procedo, is, ere, cessi, cessum (« _____ »), du ^e groupe, se trouve sous la forme _____ ,
 - ♦ sum, es, esse, fui (« _____ »), irrégulier, se trouve sous la forme _____ ,
 - ♦ video, es, ere, vidi, visum (« _____ »), du ^e groupe, se trouve sous la forme _____ .
- Entoure, dans les temps primitifs des verbes ci-dessus, celle des cinq formes qui sert à former l'imparfait.
- Observe les verbes que tu as surlignés : quelles sont les règles de formation de l'imparfait latin ?

20 Je retiens

verbes en -are = 1 ^{er} groupe	verbes en -io = 3 ^e m. + 4 ^e groupe	autres verbes = 2 ^e + 3 ^e groupes (irrégulier)
amo, as, are, avi, atum : aimer	capio, is, ere, cepi, captum : prendre	lego, is, ere, lexi, lectum : lire
		sum, es, esse, fui, - : être

ACTIF	1 ^{ère} p. sing.	am-a-	cap-	leg-	
	2 ^e p. sing.	am-a-	cap-	leg-	
	3 ^e p. sing.	am-a-	cap-	leg-	
	1 ^{ère} p. plur.	am-a-	cap-	leg-	
	2 ^e p. plur.	am-a-	cap-	leg-	
	3 ^e p. plur.	am-a-	cap-	leg-	

PASSIF	3 ^e p. sing.	am-	cap-	leg-
	3 ^e p. plur.	am-	cap-	leg-

L'imparfait se forme à partir de :

1. le radical du _____,
2. une voyelle (__, __ ou __ selon le groupe),
3. le suffixe - _____,
4. les terminaisons du présent (sauf _____).

30 Je m'exerce



Tous les verbes suivants sont censés être à l'imparfait : raie les intrus (ils sont au présent), et corrige-les.

spectabas • scribunt • sciunt • faciebat • agebatis • clamatis • cadebatis • amatis •

dabas • probat • probabam • docent • audiebamus • faciunt • habemus • agebamus



1. Sépare les verbes dans ce serpent de mots en repérant les terminaisons.

2. Des imparfaits se glissent parmi tous ces verbes : entoure-les et indique le temps des autres.

timebam vincebatis relinquerunt placebat probamus contendebar

salutatis dormiebat currebam ornavisti narra veram mittebant veniebatis

jaciebas manebarus ostendit sciebatis quaerunt amabatur audiverit amabuntur



Relie les formes verbales à leur traduction.

vulnerabamus •

ponuntur •

interficiunt •

capiebatur •

spectantur •

tenebam •

delectabamus •

vincebantur •

• ils sont regardés

• elles sont posées

• ils tuent

• je tenais

• ils étaient vaincus

• il était pris

• nous charmions

• nous blessions



Forme l'imparfait des verbes suivants, aux personnes demandées.

- | | |
|--|---|
| 1. Elles étaient lues (<i>lego, is, ere</i>) : _____ | 6. Nous pensions (<i>puto, as, are</i>) : _____ |
| 2. Tu faisais (<i>facio, is, ere</i>) : _____ | 7. Vous teniez (<i>teneo, es, ere</i>) : _____ |
| 3. Il osait (<i>audeo, es, ere</i>) : _____ | 8. Elles charmaient (<i>delecto, as, are</i>) : _____ |
| 4. Je blâmais (<i>vitupero, as, are</i>) : _____ | 9. Tu dormais (<i>dormio, is, ire</i>) : _____ |
| 5. Il était écrit (<i>scribo, is, ere</i>) : _____ | 10. Tu étais absent (<i>absom, es, esse</i>) : _____ |



↑ Ânesse allaitant deux lionceaux (mosaïque romaine du III^e siècle, Museum of Fine Arts, Boston). D'un point de vue biologique, le lait d'ânesse n'est pas suffisamment riche pour nourrir de jeunes lions ; cette scène peut avoir été inspirée d'un événement vu dans un amphithéâtre, d'abord peint à la demande de l'organisateur des jeux, puis reproduit.



Entoure, pour chaque ligne, celle des trois formes qui correspond à la traduction française.

- | | | | |
|----------------------|-----------------------|---------------------|--------------------|
| 1. <i>videbamus</i> | / <i>videmus</i> | / <i>videmur</i> | : nous voyons |
| 2. <i>agebatis</i> | / <i>agebas</i> | / <i>agebaris</i> | : tu agissais |
| 3. <i>delectatur</i> | / <i>delectabatur</i> | / <i>delectabat</i> | : elle est charmée |
| 4. <i>parebatis</i> | / <i>paremini</i> | / <i>parebamini</i> | : vous étiez obéis |
| 5. <i>vivunt</i> | / <i>viverunt</i> | / <i>vivebant</i> | : ils vivent |
| 6. <i>credebam</i> | / <i>credor</i> | / <i>credebar</i> | : j'étais crue |



Complète les phrases suivantes par des verbes à l'imparfait, et/ou traduis-les.

- Romani multos deos et deas* _____ (*colo, is, ere* : honorer ; *deus, i, m.* : dieu).
- In viis* _____ (*erro, as, are* : errer), *cum servus apparuit et me domum duxit* (*duco, is, ere* : conduire ; *cum* : quand ; *via, ae, f.* : voie, route ; *appareo, es, ere, ui, itum* : apparaître ; *domus, us, f.* : maison).
- Cum amici* _____ (*venio, is, ire*), *semper* _____ (*gaudeo, es, ere* : se réjouir).
- Quintus avait l'habitude de se promener dans le forum à la cinquième heure. (*Quintus, i, m.* : Quintus ; *hora, ae, f.* : heure ; *quintus, a, um* : cinquième ; *in* + ablatif : dans (lieu où l'on est) ; *forum, i, n.* : forum ; *ambulo, as, are* : se promener, aller, marcher ; *soleo, es, ere* : avoir l'habitude de)
- Titus doutait : il entra dans le temple et interrogea le dieu. (*Titus, i, m.* : Titus ; *dubito, as, are* : douter ; *templum, i, n.* : temple ; *intro, as, are* : entrer dans (+ acc. sans préposition) ; *deus, i, m.* : dieu ; *interrogo, as, are* : interroger)